



GLOBAL FACILITATOR SERVICE CORPS

La Red Global de Facilitadores de Servicio a la Comunidad

... providing mentoring, methods and materials to communities to strengthen their resilience in times of crisis and change

...brinda mentoría, métodos y materiales para las comunidades, para fortalecer su resiliencia en tiempos de crisis y cambio.

GFSC Boletín 2011-2-15

La Adversidad en Barranquilla

Este mensaje de Lissette Abudinen, una de las psicólogas que conocí en la reunión de la Gobernación de Barranquilla, y quien seguramente estará en nuestros talleres allí y nos apoyará en las réplicas de los mismos. Ella ya efectuó su inscripción formal en GFSC.

Este mensaje y fotos nos permiten ver un poco de la situación de las comunidades afectadas por el invierno en el Atlántico.

* * * * *

Te contaré que el día de ayer nos permitió ver la situación de los municipios del sur del Atlántico desde otra perspectiva. Realizamos la brigada de salud según los planes. Estuvimos con la población damnificada de Santa Lucía, que está ubicada en cambuches frente a donde estaba el pueblo, es decir, cruzando el canal.



No sé cómo describirlo, es realmente desoladora la situación tan precaria en que está viviendo esta gente. Después de 2 meses de su tragedia, aun viven en "carpas" de plástico negro y bolsas sostenidas por palos y hechas por ellos mismos sobre la tierra, en un calor infernal. No sé qué va a pasar el día que empiece a llover nuevamente. Realmente es muy dura su realidad de hoy; la de mañana, dependerá de la intervención del Estado, de la participación de nosotros como ciudadanos y de ellos mismos como sujetos afectados por la adversidad.

A message from Lissette Abudinen, a psychologist from Barranquilla who attended a meeting there with GFSC and who has volunteered to participate in our workshops there and support GFSC in the replication of the workshops.

This message and photos, illustrate some of the situation in the communities of Atlantico affected by the winter there.

* * * * *

I will tell you that yesterday we were able to see the status of municipalities in the southern Atlantic from another perspective. We met with the health brigade as planned. [Then] we met with the affected population of Santa Lucia which is located across the channel in front of the huts where the people were.

I do not know how to describe it, these people are living in a precarious situation that is really devastating. Two months after this tragedy, they are still living in "tents" they built themselves, made of black plastic bags held up by sticks, stuck into the earth which is as hot as hell. I don't know how they will survive the day when it starts to rain again. Actually, right now, today, their reality is very hard, tomorrow, will depend on state intervention, our participation as citizens and how they, as individuals can cope with adversity.



Hablando con la gente nos contaron que el pueblo ya está bastante seco y viven algunas familias. Pensamos que se debe realizar una VERDADERA BRIGADA DE REHABILITACIÓN E HIGIENE para que pueda entrar esta gente de nuevo a sus casas, al menos a las que quedaron habitables. Ello les permitiría al menos resguardarse de las inclemencias climáticas y a la población estar en condiciones no tan deplorables.

Ayer fue el día en que se realizó la Jornada Medica. Se atendió a las personas que lo solicitaron (niños, adultos y



adultos mayores) y se les suministraron los medicamentos que requerían. Pero es PREOCUPANTE que después de dos meses, se encuentren en esta situación, esperanzados en la voluntad y caridad de algunos y sin el respeto que merecen como ciudadanos.

Finalmente considero, que se hace obligatorio diseñar una Estrategia de intervención simultanea, coordinando a todas las disciplinas que nos competen en la reconstrucción de esta población. También sé que esto requiere de unos recursos presupuestales bastante grandes, pues no sólo es la gente que está en Santa Lucía, sino también en Puerto Giraldo, Bohórquez, Ponedera, Algodonal (desapareció) Campo de la Cruz. Igualmente, Palmar de Varela y otros más.

La verdad es que estamos muy preocupados todos, y creemos que hay que empezar pronto, por respeto a nuestra gente.

Nota: Con un poco de apoyo financiero local, un equipo de facilitadores GFSC va a trabajar con las comunidades en varios estados de Colombia, afectados por estos desastres meteorológicos. El primer taller será en Barranquilla en marzo.

Si usted desea donar específicamente para este proyecto, o cualquier otro proyecto de GFSC, por favor considere hacer una contribución a GFSC hoy, indicando su proyecto preferido o área. Dé click aquí para hacer su donación <http://globalfacilitators.org/donation.html>

Gracias.

The people told us that the neighborhood is dry enough and some families are living together. We think that a REAL REHABILITATION AND HEALTH BRIGADE will get these people back to their homes, at least so that they are habitable. At least this would provide shelter from inclement weather and people would not be in such deplorable conditions.

Yesterday was the day for the Medical Clinic. Attention was given to those who requested it (children, adults and seniors), they were given the medicines they needed, but it is worrying that after two months in this situation, depending on volunteers and charity, they are not receiving the respect they deserve as citizens.

Finally, I think, it is incumbent upon us to design an intervention strategy and simultaneously coordinate all disciplines in the rebuilding of this population. This also requires some large financial resources, because it is not only the people of Santa Lucia, but Puerto Giraldo, Bohorquez, Ponedera Algodonal (disappeared) Cross Country also Palmar de Varela and other area that have been affected.



The truth is we are very concerned about everyone, and we believe we should start soon out of respect for our people.

Note: With some local financial support, a team of GFSC facilitators will be working with communities in several Colombian states, affected by these weather disasters. The first workshop will be in Barranquilla in March.

If you would like to donate specifically to this project, or any other GFSC project, Please consider making a contribution to GFSC today, indicating your preferred project or area.

Click here to make your donation <http://globalfacilitators.org/donation.html>

Thank you.



Agradecimientos

Nuestros permanentes agradecimientos a:

Ximena Combariza por traducir nuestro boletín de Inglés a Español.

Peggy Bushee Services por su apoyo administrativo.

Kiosk/Hot Conference por los servicios de "web hosting"

(<http://www.hotconference.com/GFSC/partners1.php>)

Slingshot Media, (<http://www.listcast.com>) por la distribución de nuestro boletín y el servicio de lista de correo.

Jason (www.spectyrmedia.com) por su paciencia, creatividad y nuestro rediseño del sitio web en curso (¡Estén pendientes!).

El Consejo Asesor de GFSC por su paciencia, experticia, consejo y soporte.



Gratitude/Gracias

Our continuing thanks to

Ximena Combariza for translating our newsletter from English to Spanish

Peggy Bushee Services for administrative support

Kiosk/Hot Conference for web hosting services, (<http://www.hotconference.com/GFSC/partners1.php>)

Slingshot Media (<http://www.listcast.com>) for our newsletter distribution and email list service

Jason (www.spectyrmedia.com) for his patience, creativity and our ongoing website redesign (stay tuned!)

GFSC Advisory Council for their patience, expertise, advice and caring.



2011 GFSC Board

President:	Lenny Diamond
Vice President:	Tim Karpoff
Secretary-Treasurer:	Marieann Shovlin
Executive Director:	BJ Diamond
Coordinator for Latin America	Ximena Combariza

GFSC es una organización 501c3, totalmente sostenida por amig@s como usted. Las donaciones son deducibles de los impuestos en USA.

Visítenos: <http://globalfacilitators.org>

GFSC...ayudamos a construir comunidades resilientes y autónomas.

GFSC is a 501c3 organization, wholly supported by friends like you. Donations are tax-deductible in USA.

Visit us: <http://globalfacilitators.org>

GFSC... helping people build resilient, self-reliant communities